



# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

## حَيَوَانَاتُ الْغَابَةِ



## الدَّرْسُ الْخَامِسُ

الْمُعْجَم: (۲۱ کلمه جدید)

|  |  |  |                            |
|--|--|--|----------------------------|
| قَرَعٌ:<br>کوبید = طَرَقَ<br>(مضارع: يَقْرَعُ) | قَرَعٌ:<br>کوبید = طَرَقَ<br>(مضارع: يَقْرَعُ) | شیر  | أَسَدٌ:                    |
| كَبَّرَ:                                       | كَبَّرَ:                                       | روباه  | تُعَلَّبُ:                 |
| كَلَبَ:  | كَلَبَ:  | کم شنوا<br>«تَقِيلُ: سنگین + سَمِعَ: شنوایی» | تَقِيلُ السَّمْعِ:         |
| لَا تَحْلِفُ:                                  | لَا تَحْلِفُ:                                  | کوشید (مضارع: يَجِدُّ)                       | جَدَّ:                     |
| لَجَّ:   | لَجَّ:   | زخمی کرد (مضارع: يُجْرِّحُ)                  | جَرَّحَ:                   |
| مَاتَ:   | مَاتَ:   | تلاش کرد (مضارع: يُحَاوِلُ)                  | حَاوَلَ:                   |
| مَصِيرَ:                                       | مَصِيرَ:                                       | باغ وحش                                      | حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ: |
| نَجَّاحَ:                                      | نَجَّاحَ:                                      | جلودار                                       | رَائِدٌ:                   |
| نَقَصَ:  | نَقَصَ:  | ساکت شد (مضارع: يَسْكُتُ)                    | سَكَتَ:                    |
| وَلَجَّ:                                       | وَلَجَّ:                                       | تشویق کرد به (مضارع: يُشَجِّعُ)              | شَجَّعَ عَلِيَّ:           |
| دخَلُ شَد = دَخَلَ                             | دخَلُ شَد = دَخَلَ                             | گمان کرد (مضارع: يَظُنُّ)                    | ظَنَّ:                     |

## الرَّجَاءُ

كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ: **أَسَدٌ** وَ **تُعَلْبٌ** وَ ذُبُّبٌ وَ غَزَالَةٌ وَ **كَلْبٌ** وَ ...



فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَّادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً؛ ثُمَّ سَتَرُوهَا لِصَيْدِ الْحَيَوَانَاتِ وَ بَيْعِهَا لِ**حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ**. وَقَعَ الثُّعَلْبُ وَ الْغَزَالَةُ فِي الْحُفْرَةِ بَغْتَةً؛ فَطَلَبَا مُسَاعَدَةً؛ لَكِنَّ الْحَيَوَانَاتِ هَرَبْنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ الصَّيَّادِينَ. **حَاوَلَ** الثُّعَلْبُ وَ الْغَزَالَةُ لِلنَّجَاةِ.

بَعْدَ دَقَائِقٍ رَجَعَتْ حَمَامَةٌ وَ قَالَتْ لِلثُّعَلْبِ:

«لَا فَايِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَصْعَدُ. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ **جَرَّحْتَ** بَدَنَكَ.»

وَ رَجَعَ الْكَلْبُ وَ قَالَ لِلْغَزَالَةِ:

«لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكَ. لَا تَصْعَدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ **جَرَّحْتَ** بَدَنَكَ.»

حَاوَلَ الثُّعَلْبُ وَ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى وَ لَكِنَّهُمَا بَدُونَ فَايِدَةٍ.

بَيَّسَتِ الْغَزَالَةَ وَبَقِيَتْ فِي مَكَانِهَا وَلَكِنَّ الثَّعْلَبَ حَاوَلَ كَثِيرًا.  
 قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ، لِمَ تُحَاوِلِينَ؟! اِقْبَلِ مَصِيرَكَ.»  
 لَكِنَّ الثَّعْلَبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدُودَهُ وَقَالَ: «أَنَا أَعْرِفُ  
 هَذَا الثَّعْلَبَ؛ هُوَ ثَقِيلُ السَّمْعِ؛ هُوَ ظَنَّ أَنَّ الْحَمَامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ.»  
 قَالَتِ الْحَيَوَانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْغَزَالَةَ. عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا.»  
 قَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أُخْرِجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسَهُولَةٍ. لَا تَيْأَسِي.»  
 حَاوَلَتِ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى فَخَرَجَتْ وَفَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ.



مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَّ، وَجَدَّ،  
 وَمَنْ قَرَعَ بَابًا وَلَجَّ وَلَجَّ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ



با توجه به متن درس گزینۀ درست و نادرست را معلوم کنید. ✓✗

### درست نادرست

۱. حَاوَلَتْ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فَخَرَجَتْ فِي النَّهَايَةِ. ✓
۲. شَجَّعَتِ الْحَيَوَانَاتُ الثَّعْلَبَ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْحُفْرَةِ. ✓
۳. مَا سَتَرَ الصِّيَادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ. ✓
۴. كَانَتْ الْحُفْرَةُ قَلِيلَةً الْعُمَقِ. ✓
۵. أَرْبَعَةُ صَيَّادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ. ✓

### فِعْلُ النَّهْيِ (۱)

فِعْلُ النَّهْيِ (۱) ← (يَا وَكِدُ، لَا تَفْعَلْ)، (يَا بِنْتُ، لَا تَفْعَلِي)




لَا تَكْتُبِي شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.  
نویس چیزی روی درخت



لَا تَكْتُبْ شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.  
نویس چیزی روی درخت

در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید.  
به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

| فعل نهی    |              | فعل مضارع   |                                  | شخص   |
|------------|--------------|-------------|----------------------------------|---|
| انجام نده. | لا تَفْعَلْ  | انجام ندهی. | تَفْعَلُ<br>(مفرد مذکر مخاطب)    |  |
|            | لا تَفْعَلِي |             | تَفْعَلِينَ<br>(مفرد مؤنث مخاطب) |  |

فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی را بیابید.

| فعل نهی                   | فعل مضارع منفی                   | فعل نهی                   | فعل مضارع منفی                |
|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| لا تَكْذِبِي:<br>دروغ نگو | لا تَكْذِبِينَ:<br>دروغ نمی‌گویی | لا تَحْزَنْ:<br>غمگین نشو | لا تَحْزَنْ:<br>غمگین نمی‌شوی |

ترجمه کنید.

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| .....<br>نامید نشو از رحمت خداوند | لا تَيْأَسْ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ. |
| .....<br>چای داغ ننوش             | لا تَشْرَبِي شَايَا حَارًّا.       |

## الْتَمَارِين

### ١ التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ:

توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید درس است؟

١. مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَيُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً. **الغابه**
٢. الَّذِي يَمْشِي أَمَامَ قَوْمِهِ لِهِدَايَتِهِمْ. **رائد**
٣. حَيَوَانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ. **الكلب**
٤. عَاقِبَةُ الْإِنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ. **السمير**
٥. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّدًا. **ثقیل السمع**

### ٢ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا حَبِيبَتِي،

لَا تَجْعَلِي حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوستم؛ **کیفت را اینجا قرارنده**



يا حَبِيبِي،

لَا تَجْعَلْ حَقِيبَتَكَ هُنَا.

ای دوستم؛ **کیفت را اینجا قرارنده**

آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعل‌های امر، نهی، ماضی و مضارع را معلوم کنید.

۱. اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا، وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

کار کن برای دنیایت گویی تا ابد زندگی می‌کنی، و کار کن برای آخرتت گویی فردا می‌میری

۲. هَلْ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ الْأَعْرَافُ: ٤٧

خدایا قرار نده ما را با گروه ستمکاران

۳. لَا تَعْمَلْ شَيْئًا مِنَ الْخَيْرِ، رِبَاءً وَلَا تَشْرُكُهُ، حَيَاءً. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

انجام نده هیچ کار خوبی را برای ریا و از انجام آن شرم و حیا مکن

۴. لَا تَحْلِفْ بِاللَّهِ كَاذِبًا وَلَا صَادِقًا مِنْ غَيْرِ ضَرُورَةٍ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

قسم دروغ نخور هیچ، اگر چاره داری قسم راست هم نخور

۵. أُطْلِبِ الْعَافِيَةَ لِغَيْرِكَ تَرْزُقْهَا فِي نَفْسِكَ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

بخواه عافیت برای دیگران، تا نصیب تو گردد

۶. إِنَّ الرَّائِدَ لَا يَكْذِبُ أَهْلَهُ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

تهیه کننده: مسعود صیدری گروه عربی شهرستان، ماهشهر

قطعا جلودار به خانواده اش دروغ نمی‌گوید

۷. هَلْ لَا تَحْزَنُ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ﴿٤٠﴾ التَّوْبَةُ: ٤٠

غمگین نباش قطعا خدا با ماست

۸. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

هنگامی که خشمگین شدی بس سکوت کن



در جمله مثبت: تا ابد، همیشه  
 ۱- أَبَدًا  
 در جمله منفی: هرگز  
 كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا: گویی تا ابد زندگی می‌کنی.  
 لَا تَيَاسُ أَبَدًا: هرگز ناامید نشو.





#### ٤ التَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

ترجمه کنید.

١. اِزْرَعْ صِدَاقَةً وَ لَا تَزْرَعْ عِدَاوَةً.

دوستی بکار و دشمنی نکار

٢. اُسْكُتِي يَا طِفْلَهُ وَ لَا تَصْرُخِي.

ساکت باش ای بچه و فریاد نزن

٣. اُصْدُقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ اَبَدًا.

در زندگی خود راستگو باش و هرگز دروغ نگو

٤. اِلبَسْ قَمِيصًا اَبْيَضَ فِي اللَّيْلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَلْبَسْ اَسْوَدَ.

پوش پیراهن سفید در شب برای عبور از خیابان و سیاه نپوش

تهیه کننده: مسعود میدری گروه عربی شهرستان ماهشهر

#### ٥ التَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه‌ها «ناهماهنگ» است؟

- |           |              |            |            |
|-----------|--------------|------------|------------|
| ○ حَدَاد  | ○ حَلَوَانِي | ✓ مِصْبَاح | ○ شُرْطِي  |
| ○ حَطَب   | ○ دُخَان     | ○ نَار     | ✓ نَجَاح   |
| ○ شُهُور  | ○ اَيَّام    | ✓ غَابَة   | ○ لِيَالِي |
| ○ رِيح    | ○ سَحَاب     | ○ مَطَر    | ✓ اَخَذ    |
| ○ رُمَان  | ○ ثُقَاح     | ○ عِنَب    | ✓ جَدَّ    |
| ○ كِبَر   | ○ فَوْق      | ○ تَحْت    | ○ اَمَام   |
| ○ اَزْرَق | ✓ اِفْتَح    | ○ اَحْمَر  | ○ اَخْضَر  |
| ○ سَدَّ   | ○ سَجَدَ     | ○ صَلَّى   | ○ عَبَدَ   |

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

الْحَمَامَةُ - الْكَلْبُ - الذَّنْبُ - الزَّرَافَةُ - الْعُصْفُورُ - الْغَزَالَةُ - السَّمَكَةُ - الْفَيْلُ - الْفَرَسُ -  
الْأَسَدُ - الثَّعْلَبُ



الثعلب حیوان مکار.



زرافه حیوان طویل.



السمكه في النهر.



الاسد سلطان الغابة.



الفيل حیوان کبیر.



هذه الحمامه جميلة.



الفرس حیوان نجیب.



الثعلب حیوان حریص.



العصفور طائر صغير.

## گَنْزُ الْحِكْمَةِ



بخوانید و ترجمه کنید.

قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي تَالِبٍ فِي الْعِلْمِ:

۱. قَوْلُ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ.

امیر المومنین (ع) درباره ی دانش گفت

گفتن نمی دانم نیمی از دانش است

۲. مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ.

هر کس پرسید در خردسالی ش، پاسخ می دهد در بزرگسالی ش

۳. كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمَ.

هر چیزی کم می شود با انفاق کردن جز دانش

۴. جَمَالُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ وَتَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ.

زیبایی دانش انتشار دادن آن است و میوه ی آن عمل به آن است

۵. أَيُّهَا النَّاسُ، إِعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ.

ای مردم، بدانید که کمال دین طلب دانش و عمل به آن است

تهیه کننده: مسعود میدری گروه عربی شهرستان ماهشهر

دو نمونه کتاب معروف در ادبیات ایران یا جهان از زبان حیوانات مثال بزنید.

---

---

---

---

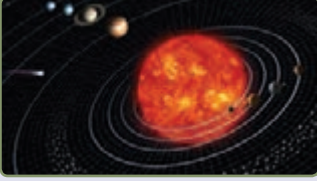
---

---

---

---





١. مَا اسْمُ الْآيَةِ الَّتِي إِذَا قُرِئَتْهَا مِنْ الْآخِرِ إِلَى الْأَوَّلِ لَا يَتَغَيَّرُ؟  
- ﴿... كُلُّ فِي فَلَكٍ﴾ يس: ٤٠



٢. أَيُّ لَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟  
- لَيْلَةُ الْقَدْرِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ.



٣. مَا مَعْنَى كَلِمَةِ «الْقُرْآنِ»؟  
- الْقُرْآنُ بِمَعْنَى «الْقِرَاءَةِ».



٤. مَا اسْمُ أَكْبَرِ حَيَوَانَ جَاءَ ذِكْرُهُ فِي الْقُرْآنِ؟  
- الْفِيلُ.



٥. أَدْكُرْ سُورَةً بِاسْمِ أَحَدِ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ؟  
- الْجُمُعَةَ.

